

**ADMINISTRATION COMMUNALE
DE WOLUWE-SAINT-LAMBERT**
**GEMEENTEBESTUUR VAN
SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE**
**Séance du Conseil communal du 19/09/2016
Zitting van de Gemeenteraad van 19/09/2016**
SÉANCE PUBLIQUE
OPENBARE VERGADERING
**Pages
Bladzijden**

SEC	1. Approbation du procès-verbal du 29/06/2016. Goedkeuring van het proces-verbaal van 29/06/2016.	2
SEC	2. Conseil communal – Membre – Démission – Prise d'acte. Gemeenteraad – Lid – Ontslag – Akteneming.	2
SEC	3. Conseil communal – Membre – Remplacement – Installation – Approbation. Gemeenteraad – Lid – Vervanging – Installatie – Goedkeuring.	2-3
SEC	4. Conseil communal – Membre – Installation – Tableau de préséance – Adaptation – Approbation. Gemeenteraad – Lid – Installatie – Voorranglijst – Aanpassing – Goedkeuring.	4-5
REC	5. Wolu-Facilities – Compte 2015 – Approbation. Wolu-Facilities – Rekening 2015 – Goedkeuring.	5-7
REC	6. Wolu-Facilities – Budget 2016 – Modification 1 – Approbation. Wolu-Facilities – Begroting 2016 – Wijziging 1 – Goedkeuring.	8-9
SEC	7. Conseiller communal – Mandat représentatif au sein d'une intercommunale – Rapport de gestion - Application des articles 96bis de la nouvelle loi communale et 60 du règlement d'ordre intérieur du Conseil communal – Prise de connaissance. Gemeenteraadslid – Mandaat van vertegenwoordiging in een intercommunale – Beheersverslag – Toepassing van artikelen 96bis van de nieuwe gemeentewet en 60 van het huishoudelijk reglement van de Gemeenteraad – Kennisneming.	9
SEC	8. Assemblée générale extraordinaire du 08/11/2016 d'HYDROBRU – Projet de fusion des intercommunales HYDROBRU et VIVAQUA et dissolution d'HYDROBRU – Approbation. Buitengewone zitting van de algemene vergadering van 08/11/2016 van HYDROBRU – Fusieontwerp van de intercommunales HYDROBRU en VIVAQUA en ontbinding van HYDROBRU – Goedkeuring.	9-13
SEC	9. Assemblée générale extraordinaire du 08/11/2016 de VIVAQUA – Projet de fusion des intercommunales VIVAQUA et HYDROBRU – Désignation du représentant de la commune à l'assemblée générale – Approbation. Buitengewone zitting van de algemene vergadering van 08/11/2016 van VIVAQUA – Fusieontwerp van de intercommunales VIVAQUA en HYDROBRU – Aanduiding van de vertegenwoordiger van de gemeente bij de algemene vergadering – Goedkeuring.	13-17
PREV	10. Politique des Grandes Villes – Sanctions administratives communales – Subvention pour la médiation SAC – Convention – Approbation. Grotestedenbeleid – Gemeentelijke administratieve sancties – Subsidie voor GAS-bemiddeling – Overeenkomst – Goedkeuring.	18-28
PREV	11. Child Focus – Coopération avec le service Prévention – Convention – Approbation. Child Focus – Samenwerking met de dienst Preventie – Overeenkomst – Goedkeuring.	28-34
	12. <u>Points soumis pour dépense et information :</u> <u>Punten voorgelegd ter uitgave en informatie:</u>	
ST	12.1. Château Malou – Mobilier – Acquisition. Maloukasteel – Meubilair – Aankoop.	34-36

ST	12.2. Ecole provisoire Parc Schuman – Cabine haute tension – Installation. Voorlopige school “Parc Schuman” – Hoogspanningscabine – Installatie.	36-37
ST	12.3. Tomberg 188 – Installation d'un appareil de vidéoparlophonie. Tomberg 188 – Installatie van een toestel voor videoparlofonie.	37-38
ST	12.4. Rue Voot 95 – Chauffage – Mise en œuvre. Vootstraat 95 – Verwarming – Inwerkingstelling.	38-40
ST	12.5. Services communaux – Deux véhicules – Acquisition. Gemeentediensten– Twee voertuigen – Aankoop.	40-42
ST	12.6. Service des Bâtiments communaux – Appareil de mesure pour chaudière – Acquisition. Dienst van Gemeentegebouwen – Meettoestel voor verwarmingsketels – Aankoop.	42-43
ST	12.7. Hôtel communal – Vitrites d’affichage extérieur – Acquisition. Gemeentehuis – Buitenvitrines – Aankoop.	43-44
ST	12.8. Equipe Transport-Fêtes – Petit matériel divers – Acquisition. Ploeg Transport-Festiviteiten – Gevarieerd klein materiaal – Aankoop.	45-46
ST	12.9. Equipe Transport-Fêtes – 2 modules de cuisson – Acquisition. Ploeg Transport-Festiviteiten – 2 kookmodules – Aankoop.	46-47
ST	12.10. Equipe Transport-Fêtes – Chaises pliantes avec chariot – Acquisition. Ploeg Transport-Festiviteiten – Plooistoelen met kar – Aankoop.	47-48
ST	12.11. Stade Fallon – Petit hall de tennis – Rénovation de l’éclairage et de l’électricité. Fallonstadion – Kleine tennishal – Renovatie van de verlichting en van de elektriciteit.	48-49
ST	12.12. Bâtiment sis rue Saint-Lambert 74 – Rénovation lourde – Dépense supplémentaire. Gebouw gelegen Sint-Lambertusstraat 74 – Zware renovatie – Meeruitgave.	49-50
ST	12.13. Le Castel – Travaux hydrauliques. “Le Castel” – Hydraulische werken.	50-51
ST	12.14. Crèche Princesse Paola – Revêtement de sol – Réparation. Kinderdagverblijf “Princesse Paola” – Vloerbekleding – Herstelling.	51-52
ST	12.15. Box-vélos couverts fermés – Acquisition. Overdekte afsluitbare fietsboxen – Aankoop.	53-55
ST	12.16. Théâtre du Wolubilis – Matériel d’éclairage (nouveau projecteur) – Acquisition. Theater van Wolubilis – Verlichtingsmateriaal (nieuwe projector) – Aankoop.	55-58
ST	12.17. Académies – Matériel spécifique – Acquisition. Academies – Specifiek materiaal – Aankoop.	58-60
ST	12.18. Place Carnoy / Galerie des Argousiers et boulevard de la Woluwe 106 / Clos Hof ten Berg – Caméras de surveillance – Raccordement. Carnoyplein / Duindoorgalerij en Woluwelaan 106 / Hof ten Berggaarde – Bewakingscamera's – Aansluiting.	60-61
ST	12.19. Rond-point Mounier / Adenauer, avenue de Broqueville 22 et square Levie / avenue de Mai – Caméras de surveillance – Raccordement. Ronde Mounier / Adenauer, de Broquevillelaan 221 en Levieplein / Meilaan – Bewakingscamera's – Aansluiting.	61-62
ST	12.20. Stade Fallon – Réalisation de fourreaux pour comptabilité énergétique. Fallonstadion – Plaatsen van kokers om het energieverbruik vast te stellen.	63-64

ST	12.21. Ecoles communales, plaines de jeux et crèche Sarah Goldberg – Repas scolaires – Avenant au marché initial. Gemeentescholen, speelpleinen en kinderdagverblijf Sarah Goldberg – Schoolmaaltijden – Aanhangsel aan de oorspronkelijke opdracht.	64-65
ST	13. Stade Fallon – Grand hall de tennis – Rénovation de l'éclairage et de l'électricité – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation. Fallonstadion – Grote tennishal – Vernieuwing van de verlichting en de elektriciteit – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.	65-67
AJ	14. Installation de caméras fixes de surveillance dans les lieux ouverts – Gestion – Convention Commune / zone de police Montgomery 5343 – Avenant n°3 – Approbation. Plaatsing van vaste bewakingscamera's in niet-besloten plaatsen – Beheer – Overeenkomst Gemeente / politiezone Montgomery 5343 – Aanhangsel nr. 3 – Goedkeuring.	67-71
AJ	15. Installation de caméras fixes de surveillance dans des lieux ouverts – Avis – Responsable du traitement – Désignation. Plaatsing van vaste bewakingscamera's in niet-besloten plaatsen – Advies – Verantwoordelijke van de verwerking – Aanduiding.	71-74
ENS	16. Ecoles communales francophones – Congés et vacances de l'année scolaire 2016-2017 – Dates – Fixation. Franstalige gemeentescholen – Verloven en vakanties voor het schooljaar 2016-2017 – Data – Vaststelling.	74
ENS	17. Ecole Supérieure des arts de l'image LE 75 – Programme d'enseignement commun avec l'Académie royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles – Convention – Approbation. "Ecole Supérieure des arts de l'image LE 75" – Gemeenschappelijke onderwijsprogramma met de "Académie royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles" – Overeenkomst – Goedkeuring.	75
SPORTS	18. Stade Fallon – Terrain situé au lieu-dit « La Campagne » – Réaménagement en terrain synthétique – Suspension du marché en cours – Nouvelle procédure – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation. Fallonstadion – Terrein genaamd "La Campagne" – Heraanleg als terrein in kunststofbekleding – Schorsing van lopende opdracht – Nieuwe procedure – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.	75-77
	19. <u>Points soumis pour dépense et information :</u> <u>Punten voorgelegd ter uitgave en informatie:</u>	
SPORTS	19.1. Fallonstadion – Beschermhoezen valmatten – Vervanging. Stade Fallon – Tapis de protection en mousse – Remplacement.	78-79
SPORTS	19.2. Stade Fallon – Régénération du terrain 1 – Dépense supplémentaire. Fallonstadion – Regeneratie terrein nr. 1 – Meeruitgave.	79-80
REC	20. Règlement-redevance sur le stationnement de véhicules à moteur sur la voie publique – Article 23 – Modification – Approbation. Vergoedingsreglement betreffende het parkeren van motorvoertuigen op de openbare weg – Artikel 23 – Wijziging – Goedkeuring.	80-81
AJ	21. Kerkedelle – Expropriation pour cause d'utilité publique – Approbation. Kerkedelle – Onteigening ten algemene nutte – Goedkeuring.	82-85
AJ	22. Jean d'Ardenneaan 9 à De Haan – Hôtel « Joli Bois » – Vente publique – Modification du cahier spécial des charges – Approbation. Jean d'Ardenneaan 9 te De Haan – Hotel "Joli Bois" – Openbare verkoop – Wijziging van het bijzonder bestek – Goedkeuring.	85-101
AJ	23. Centre scolaire du Sacré-Cœur de Lindthout, avenue Dietrich 20 / Académie de musique, des arts de la parole et de la danse – Convention – Approbation. "Centre scolaire du Sacré-Cœur de Lindthout", Dietrichlaan 20 / "Académie de musique, des arts de la parole et de la danse" – Overeenkomst – Goedkeuring.	101-105

	24. <u>Points soumis pour dépense et information :</u> <u>Punten voorgelegd ter uitgave en informatie:</u>	
ST	24.1. Ecole Princesse Paola – Clôtures – Fourniture et pose. School “Princesse Paola” – Afsluitingen – Levering en plaatsing.	105-106
ST	24.2. Outillage horticole – Acquisition. Tuinwerktuigen – Aankoop.	106-108
ST	25. Commission de l’Environnement de Bruxelles et Environs (C.E.B.E.) ASBL – Subside – Dépense – Approbation. “Commission de l’Environnement de Bruxelles et Environs (C.E.B.E.)” VZW – Subsidie – Uitgave – Goedkeuring.	108
REC	26. Caisse communale – Procès-verbal de vérification du 2 ^e trimestre 2016 – Communication Gemeentekas – Proces-verbaal van verificatie van het 2 ^e trimester 2016 – Mededeling.	108-109
REC	27. ASBL Complexe sportif Poséidon – Subside en capital – Octroi – Approbation. VZW Sportcomplex Poseidon – Kapitaalsubsidie – Toekenning – Goedkeuring.	109-110
	28. <u>Points soumis pour dépense et information :</u> <u>Punten voorgelegd ter uitgave en informatie:</u>	
INFORM	28.1. Logiciel de comptabilité Winbooks – Acquisition. Boekhoudprogramma Winbooks – Aankoop.	111-112
INFORM	28.2. 39 postes téléphoniques et de 39 licences net.Desktop – Acquisition. 39 telefoontoestellen en 39 licencies net.Desktop – Aankoop.	112-113
INFORM	28.3. Ecran pour des diaporamas – Acquisition. Scherm voor slideshows – Aankoop.	113-114
INFORM	28.4. Enveloppen-printer voor het afdrukken van de parkeerkaarten – Aankoop. Imprimante enveloppes pour l’impression des cartes de stationnement – Acquisition.	114-115
INFORM	28.5. Matériel informatique pour l’Académie de musique francophone – Acquisition. Informaticamateriaal voor de Franstalige Muziekacademie – Aankoop.	115-116
INFORM	28.6. Imprimante Epson + RIP & supplies pour l’école Le 75 - Acquisition. Epson printer + RIP en benodigdheden voor de school “Le 75” – Aankoop.	116-117
ENS	29. Gemeentescholen – Lestijdenpakket – Verdeling en toekenning van de ambten voor het schooljaar 2016-2017 – Goedkeuring. Ecoles communales – Périodes d’enseignement – Répartition et attributions des emplois pour l’année scolaire 2016-2017 – Approbation.	117-120
ST	30. Remise en état du quartier Hof ten Berg – 2 ^e reconduction ID334 – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation. Oprissen wijk Hof ten Berg – 2 ^e verlenging ID334 – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.	120-122
ST	31. Rénovation des trottoirs – 3 ^e reconduction ID527 – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation. Herstellen van voetpaden – 3 ^e verlenging ID527 – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.	122-124
ST	32. Réaménagement de l’avenue Albert Dumont – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation. Heraanleg van de Albert Dumontlaan – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.	124-126
ST	33. Renouvellement asphaltique de diverses artères communales – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation. Vernieuwing van de asfaltbekleding in verschillende straten van de gemeente – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.	126-127

REL EXT	34. Wolu-International ASBL – Comptes, bilan et rapport d'activités – Prise de connaissance – Subside – Dépense – Approbation. Wolu-International VZW – Rekeningen, balans en activiteitenverslag – Kennisneming – Subsidie – Uitgave – Goedkeuring.	128
REL EXT	35. Programme de coopération internationale communale – Partenariat entre les communes de Woluwe-Saint-Lambert et de Bandalungwa – Programmation 2017-2021 – Protocole de collaboration pour la phase 2017-2021 – Approbation. Gemeentelijk internationaal ontwikkelingssamenwerkingsprogramma – Partnerschap tussen de gemeenten Sint-Lambrechts-Woluwe en Bandalungwa – Programmatie 2017-2021 – Samenwerkingsprotocol voor de fase 2017-2021 – Goedkeuring.	128-132
REL EXT	36. Situations d'urgence – Subventions – Octroi – Dépense – Approbation. Noodhulp situaties – Subsidie – Toekenning – Uitgave – Goedkeuring.	132-133
INTERPELLATIONS (Section 4 – art. 7 – sous-section 1) :		
INTERPELLATIES (Afdeling 4 – art. 7 – onderafdeling 1):		
SEC	37. Bois qui se trouve entre le parking du stade Fallon et l'avenue J-F. Debecker. (M. IDE) Bos gelegen tussen de parkeerplaats van het Fallonstadion en de J-F. Debeckerlaan (dhr. IDE)	133-134
SEC	38. Braderie Georges Henri (M. SCHUERMANS) Braderij Georges Henri (dhr. SCHUERMANS)	134-135
SEC	39. Rotonde Henri Pauwelslaan en Guillaume Abelooslaan (dhr. GEELHAND) Rond-point avenues Henri Pauwels et Guillaume Abeloos (M. GEELHAND)	135-137
SEC	40. Asielzoekers en vluchtelingen in onze gemeente (dhr. DE SMUL) Demandeurs d'asile et réfugiés dans notre commune (M. DE SMUL)	137-138
SEC	41. Voetpaden in onze gemeente (dhr. DE SMUL) Trottoirs dans notre commune (M. DE SMUL)	138-139
SEC	42. Chantier « toiture » de l'Académie (Mme CARON) Bouwplaats "dak" van de "Académie" (Mw. CARON)	139-141
SEC	43. Construction « Jacques Brel » (Mme CARON) Bouw "Jacques Brel" (Mw CARON)	141-142
QUESTIONS ORALES (Section 4 – art. 7 – sous-section 3) :		
MONDELINGE VRAGEN (Afdeling 4 – art. 7 – onderafdeling 3):		
SEC	44. Quelles sont les avancées du dossier Plan Lumière de la commune ? (M. DEVILLE) Is er vooruitgang in het dossier Lichtplan van de gemeente ? (dhr. DEVILLE)	142
SEC	45. Proposition de désigner Olivia BORLÉE citoyenne d'honneur de la commune. (M. IDE) Voorstel om Olivia BORLÉE als ereburger van de gemeente aan te duiden. (dhr. IDE)	143
SÉANCE À HUIS CLOS VERGADERING MET GESLOTEN DEUREN		